Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
29 NOV. 1956
coördinatie (1)

ML. L. 5494/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e november 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de nodige maatregelen om de organieke bepalingen van het ouderdomspensioenstelsel of de verstrekkingen ingeval van overlijden van mijnwerkers of de ermede gelijkgestelden in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 21 mei 1955, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en haar uitvoeringsbesluiten", heeft de 20e november 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 14 novembre 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant les mesures nécessaires à la mise en concordance des dispositions organiques du régime de pensions de vieillesse ou de prestations en cas de décès des ouvriers mineurs et assimilés avec les dispositions de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et de ses arrêtés d'exécution", a donné le 20 novembre 1956 l'avis suivant :

Op grond van artikel 1 van het ontwerp zullen de mijnwerker en de weduwe van een overleden mijnwerker de jaren tewerkstelling als mijnwerker, wanneer deze gee aanleiding geven tot het toekennen van een mijnwerkers-pensioen,kunnen doen gelden om een bij toepassing van de wet van 21 mei 1955 toegekend arbeiderspensioen te verkrijgen. Artikel 2 strekt tot regeling van de cumulatie van een arbeiderspensioen met een mijnwerkers-pensioen. De artikelen 3 en 4 wijzen de instellingen aan die met de uitbetaling van de in het ontwerp bedoeld pensioenen zullen worden belast en die de financiële lasten ervan zullen dragen.

\+

\+ \+

Artikel 1 van het ontwerp is in zulke ruime bewoordingen gesteld dat het ook de toestand regelt van de mijnwerker die nooit aan een andere pensioenregeling dan deze voor mijnwerkers onderworpen is geweest en derhalve geen zogenaamde "gemengde loopbaan" achter zich heeft, alsmede van de mijnwerker die, zelfs met inachtne van de in een andere hoedanigheid verrichte arbeid, geen volledige beroepsloopbaan kan doen gelden.

Artikel 24 van de wet van 21 mei 1955,dat als rechtsgrond voor het ontwerp wordt ingeroepen, verleent sommige bevoegdheden aan de Koning ten einde "de bepalingen tot invoering van een ouderdomspensioenregeling of van uitkeringen in geval van overlijden onderling in overeenstemming te brengen op basis van de in die wet gestelde regelen".

.../..

Uit de memorie van toelichting blijkt dat hier alleen een regeling van de zogenaamde "gemengde" loopbanen beoogd wordt.

In zover artikel 1 een recht op een rustpensioen toegekend bij toepassing van de wet van 21 mei 19[illegible] verleent aan de mijnwerker die nooit aan een andere pensioenregeling dan die voor de mijnwerkers is onderworpen geweest, valt het dus buiten het bestek van de in artikel 24 van de wet bedoelde regeling en is het bovendien strijdig met de artikelen 1, tweede lid, en 6, tweede lid, van dezelfde wet, waarbij de werknemers die onder de toepassing vallen van de wet op het pensioen der mijnwerkers uitdrukkelijk van het genot van de regeling inzake arbeiderspensioenen worden uitgesloten.

Waar het aan de mijnwerker die slechts een onvolledige loopbaan kan doen gelden hetzelfde recht verleent treedt het eveneens buiten het kader van de bevoegdheid die de Koning aan artikel 24 van de wet ontleent, aangezien de aldaar bedoelde aanpassing moet geschieden "op basis van de regelen gesteld in de wet van 21 mei 1955" en de door die wet tot stand gebrachte regeling inzake gemengde loopbanen slechts op volledige gemengde loopbanen van toepassing is . Voor bewust artikel kan derhalve geen rechtsgrond worden gevonden in artikel 24 van de wet van 21 mei 1955.

Hetzelfde geldt voor de toekenning van uitkeringen bij overlijden.

+

+ +

.../..

Artikel 2 van het ontwerp regelt de cumulatie van een pensioen genoten krachtens de wet van 21 mei 1955 met een pensioen toegekend op grond van de pensioenregeling voor mijnwerkers.

In dit verband verwijst de Raad van State naar zijn advies L.4716/1 van 3 mei 1955 over een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de gemengde loopbanen inzake rust- en overlevingspensioenen, waarin hij de redenen heeft uiteengezet waarom bepalingen die de cumulatie van een arbeiderspensioen met een ander pensioen beperken, in artikel 24 geen rechtsgrond vinden

Daarenboven dient te worden opgemerkt dat § 3 van artikel 2 van het ontwerp overbodig is, daar uit artikel 14, laatste lid, van de wet van 21 mei 1955 reeds volgt dat de weduwe die achtereenvolgens gehuwd is geweest met een arbeider en een mijnwerker, het door deze wet verleende overlevingspensioen niet kan verkrijgen, tenzij zij afziet van het weduwenpensioen waarop zij krachtens de pensioenregeling voor mijnwerker aanspraak zou kunnen maken. Paragraaf 4 van hetzelfde artikel is, anderzijds, strijdig met artikel 14, tweede lid dat elke samenvoeging van overlevingspensioenen verbiedt.

\+

\+ \+

Uit de onwettelijkheid van de artikelen 1 en 2 volgt noodzakelijk dat ook de volgende artikelen van het ontwerp geen rechtsgrond hebbben, daar zij slechts uitvoeringsmaatregelen zijn van de in de eerste twee artikelen gestelde regelen.

En vertu de l'article 1er du projet, l'ouvrier mineur et la veuve d'un ouvrier mineur pourront faire valoir les années d'occupation en qualité d'ouvrier mineu qui ne donnent pas lieu à l'octroi d'une pension d'ouvrie mineur en vue d'obtenir une pension d'ouvrier accordée en application de la loi du 21 mai 1955. L'article 2 tend à régler le cumul d'une pension d'ouvrier avec une pension d'ouvrier mineur. Les articles 3 et 4 désignent les organismes qui seront chargés du paiement des pensions prévues par le projet, et qui en supporteront les charges financières.

\+

\+ \+

L'article 1er du projet est formulé en des termes si généraux qu'il règle également le cas de l'ouvrier mineur qui n'a jamais été soumis à un régime de pension autre que celui pour ouvriers mineurs et qui n'a dès lors pas eu une carrière dite "mixte"; il règle aussi le cas de l'ouvrier mineur qui, compte tenu même du travail presté en quelque autre qualité, ne peut faire valoir une carrière complète.

L'article 24 de la loi du 21 mai 1955, invoqué comme fondement légal du projet, accorde au Roi certains pouvoirs en vue "de mettre en concordance l'une avec l'autre les dispositions organisant un régime de pensions de vieillesse ou de prestations en cas de décès sur base des règles fixées par la présente loi".

.../...

De l'exposé des motifs, il ressort que cette disposition est exclusivement relative au règlement des carrières dites "mixtes".

L'article 1er, en tant qu'il accorde à l'ouvrier mineur qui n'a jamais été soumis à un régime de pension autre que celui pour ouvriers mineurs, un droit à une pension de retraite par application de la loi du 21 mai 1955, sort dès lors du cadre du règlement prévu par l'article 24 de la loi; au surplus, il est contraire aux articles 1er, alinéa 2, et 6, alinéa 2, de la même loi qui excluent expressément du bénéfice du régime de pensions pour ouvriers les travailleurs soumis à la loi relative à la pension des ouvriers mineurs.

Dans la mesure où l'article 1er accorde le même droit à l'ouvrier mineur qui ne peut faire valoir qu'une carrière incomplète, il excède le pouvoir que le Roi puise dans l'article 24 de la loi, puisque l'adaptation prévue par cet article doit se faire "sur base des règles fixées par la loi du 21 mai 1955" et que le régime de pension instauré par cette loi en matière de carrières mixtes ne s'applique qu'à l'égard de carrières mixtes complètes. L'article 1er ne peut, dès lors, trouver un fondement légal dans l'article 24 de la loi du 21 mai 1955.

Il en est de même en ce qui concerne l'octroi de prestations en cas de décès.

+

+ +

L'article 2 du projet règle le cumul d'une pension accordée en vertu de la loi du 21 mai 1955 avec une pension octroyée sur la base du régime de pensions pour ouvriers mineurs.

A cet égard, le Conseil d'Etat s'en réfère à son avis L.4716/1, donné le 3 mai 1955, sur un projet d'arrêté royal réglant les carrières mixtes en matière de pensions de retraite et de survie, où il a exposé les raisons pour lesquelles des dispositions, qui limitent le cumul d'une pension d'ouvrier avec une autre pension, ne trouvent point de fondement légal dans l'article 24.

D'autre part, il y a lieu d'observer que le § 3 de l'article 2 du projet est superflu, étant donné qu'il résulte de l'article 14, dernier alinéa, de la loi du 21 mai 1955 que la veuve qui a été unie par des mariages successifs à un travailleur et à un ouvrier mineur, ne peut obtenir la pension de survie prévue par cette loi que si elle renonce à la pension de veuve à laquelle elle pourrait prétendre en vertu du régime de pension pour ouvriers mineurs. Le § 4 du même article est, en outre, contraire à l'article 14, alinéa 2, qui interdit tout cumul de pensions de survie.

\+

\+ \+

L'illégalité des articles 1er et 2 entraîne celle des autres articles du projet qui ne constituent que des mesures d'exécution des règles arrêtées par les articles 1er et 2.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. LENAERTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la versio néerlandaise et la version français a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été prése té par M. LENAERTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.